



dain Don.
meng Chance

Association Don de Moelle du Luxembourg

La greffe de moelle osseuse représente une chance importante de guérison pour de nombreuses personnes atteintes de maladies graves du sang. Le don de moelle osseuse est un acte volontaire, anonyme et gratuit qui peut sauver la vie d'un malade.

Dans ce flyer, vous trouverez toutes les informations utiles sur le don de moelle pour vous inscrire comme donneur, en toute connaissance de cause.

Qu'est ce que la moelle ?

La moelle est indispensable à la vie. Elle assure la production de cellules souches qui sont les cellules à l'origine des cellules sanguines, c'est à dire les globules rouges qui transportent l'oxygène, les globules blancs qui luttent contre les infections et les plaquettes qui arrêtent les saignements.

Comment se déroule le prélèvement?

Il existe 2 modes de prélèvements des cellules souches de la moelle osseuse:

1. Prélèvement dans le sang par aphérèse

Les cellules de la moelle sont prélevées dans le sang. Le donneur reçoit au préalable pendant quelques jours par injection sous cutané un médicament qui va stimuler leur production



et les faire passer des os vers le sang où elles seront récupérées. Un à 2 prélèvements (d'une durée de 3 à 4 heures chacun) sont nécessaires sans que le donneur n'ait à subir d'anesthésie générale ni hospitalisation.

2. Prélèvement dans les os

La moelle osseuse est prélevée en superficie dans les os postérieurs du bassin sous anesthésie générale, nécessitant environ 48h d'hospitalisation.

Quelles sont les maladies nécessitant une greffe de moelle ?

Lorsque la moelle d'un malade fonctionne de façon anormale et ne produit plus les cellules souches, une greffe de moelle osseuse est indiquée. La greffe permet de remplacer la moelle osseuse malade par une moelle osseuse saine prélevée chez un donneur compatible.

Les principales indications de la greffe de moelle osseuse sont les leucémies, qui représentent 80% des cas de greffe de moelle. Les **leucémies aiguës** sont les premiers cancers chez l'enfant.

La greffe de moelle peut être indiquée dans d'autres maladies rares affectant les enfants ou les adultes jeunes, caractérisés par des infections sévères et récurrentes. La greffe de moelle est le seul traitement.

Pourquoi un registre ?

**La probabilité d'être compatible entre deux individus pris au hasard est infime:
1 chance sur 1 million.**

Chaque personne possède une «carte d'identité biologique», transmise génétiquement, le groupe HLA. C'est la similitude entre 2 groupes HLA qui détermine la compatibilité entre 2 personnes et la possibilité de faire une greffe. En théorie, un malade a 1 chance sur 4 d'être compatible avec un frère ou une sœur.

Lorsqu'il n'y a pas de donneur compatible dans la fratrie, il est nécessaire de trouver un donneur non apparenté compatible. A cette fin, le médecin fait appel au registre pour y trouver un donneur dont les caractéristiques génétiques sont aussi proches que possible de celles du malade. Toute nouvelle inscription augmente pour chaque malade les chances de trouver le donneur compatible.

Quel est le profil du donneur?

Pour être donneur de moelle osseuse il faut:

- ♥ avoir entre 18 et 51 ans, mais une fois inscrit, on peut continuer à donner sa moelle jusqu'à 60 ans
- ♥ avant le deuxième accouchement
- ♥ être en bonne santé
- ♥ accepter de répondre à un questionnaire de santé et faire des analyses biologiques



Le questionnaire de santé permet d'évaluer les risques éventuels pour le donneur et pour le malade. Il y a des contre-indications au don de moelle notamment les affections cardiaques, l'hypertension artérielle, les affections respiratoires, les maladies du système nerveux, les antécédents de cancers, les affections métaboliques ou encore un traitement par anticoagulants.



Les tests biologiques permettent de savoir la compatibilité entre un malade et un donneur éventuel.

Comment s'inscrire ?

Pour obtenir de plus amples renseignements, un numéro est à votre disposition:

Tél.: (+352) 661 777 777

Le laboratoire Ketterthill effectue les prises de sang et se charge de faire parvenir les échantillons à la fondation Morsch (Allemagne) qui répertorie les donneurs.

Lorsqu'un malade a besoin d'une greffe de moelle, les médecins s'adressent à la fondation Morsch pour rechercher un donneur potentiel. Le donneur est alors re-contacté pour des analyses biologiques supplémentaires et pour préparer le prélèvement.

L'INSCRIPTION AU REGISTRE DES DONNEURS IMPLIQUE UN RÉEL ENGAGEMENT:

- ♥ le donneur accepte de donner un peu de son temps,
- ♥ il doit informer le registre de tout changement important concernant son état de santé
- ♥ il doit communiquer tout changement d'adresse (prévenir le laboratoire Ketterthill qui se chargera de prévenir la fondation Morsch)
- ♥ le donneur peut renoncer à son engagement à tout moment, sans aucune justification.

Association Don de Moelle Luxembourg

62, route d'Europe
L- 4390 Pontpierre
Grand-Duché de Luxembourg

Renseignements: Tél.: (+352) 661 777 777

BGL BNP PARISBAS IBAN LU80 0030 8573 6415 0000

Sens/info dons tis. hum. (sens. et info. sur le don de tissus humains)



Temoignage: Claude Michels

J'ai été enregistré comme donneur de moëlle en 2000.

En 2009, le laboratoire *Ketterthill* m'a contacté pour me demander si je serais toujours prêt à donner ma moëlle à une personne en grande difficulté de santé. Je ne connaissais rien de cette personne, mais le simple fait de savoir que quelque part un «partenaire génétique» existait a éveillé en moi un sens de responsabilité important.

Après avoir été largement informé par la *Stefan-Morsch-Stiftung* et après quelques examens préliminaires, on m'a prélevé de la moëlle sous anesthésie générale. Grâce au professionnalisme et à la bonne prise en charge réalisée par tous les intervenants, j'ai pu quitter l'hôpital après deux jours, pratiquement sans douleurs.

Cette expérience émouvante a renforcé mon idée que **nous pouvons tous aider** à améliorer la situation de quelqu'un, et j'espère que ces mots aideront à sensibiliser les gens pour mieux se renseigner sur le don de moëlle.

Avec la participation:





© Photos : www.fotolia.com, www.dreamstime.com

www.dondemoelle.eu

Handwritten text in the top left corner: "Hauptsohn", "Kiss", "Keller", "eemol", "diert".

Numéro de donneur / Spendennummer

Remplir en majuscules s.v.p. / Bitte in Druckschrift ausfüllen :

Nom / Name _____

Prénom / Vorname _____

Date de naissance / Geburtsdatum _____

Sexe / Geschlecht : féminin / weiblich masculin / männlich

Adresse :

Rue / Strasse, _____ Numéro / Hausnummer _____

Code postal / PLZ _____ Lieu / Ort _____

Je suis joignable par téléphone ou email au / Ich bin telefonisch oder per Email erreichbar unter :

Privé / privat _____ E-mail _____
avec l'indicatif / mit Vorwahl

Bureau / dienstlich _____ GSM / Handy _____
avec l'indicatif / mit Vorwahl

Lieu - date / Ort - Datum _____

Signature / Unterschrift _____

Questionnaire concernant votre état de santé / Gesundheitsfragebogen

Veuillez lire le questionnaire ci-dessous et remplissez-le consciencieusement et intégralement.
Bitte lesen Sie den nachfolgenden Fragebogen, und füllen Sie ihn gewissenhaft und vollständig aus.

♥ Souffrez-vous d'une des maladies suivantes / Leiden Sie an folgenden Erkrankungen :

- | Oui | Non | |
|--------------------------|--------------------------|--|
| Ja | Nein | |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Cancer ou autre néoplasie maligne (même guéri) / Krebs und andere bösartige Neubildungen (auch geheilt) |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Diabète sucré insulino-dépendant / Insulin-pflichtiger Diabetes mellitus |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Asthme bronchique grave nécessitant une thérapie / Schweres therapiebedürftiges Asthma bronchiale |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Bronchite chronique obstructive grave / Schwere chronische obstruktive Bronchitis |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Maladies cardiaques graves, telles que: maladie coronarienne, angine de poitrine, arythmies grave, infarctus du myocarde / Schwere Herzerkrankungen wie koronare Herzkrankheit, Angina pectoris, schwere Arrhythmien, Herzinfarkt |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Maladies rénales graves / Schwere Nierenerkrankungen |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Maladies du système des vasculaire telles que: maladies cérébro-vasculaires (p.ex. accident vasculaire cérébral), thrombose artérielle, thrombose veineuse répétitive / Erkrankungen des Blutgefäßsystems wie zerebrovaskuläre Erkrankungen (z. B.: Schlaganfall), arterielle Thrombosen, wiederkehrende venöse Thrombosen |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Porteur permanente de salmonelles (germes typhiques et paratyphiques) / Dauerausscheidung von Salmonellen (Typhus- und Paratyphuserregern) |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Hépatites aiguës et chroniques (jaunisse infectieuse) / Akute und chronische Hepatitis (infektiöse Gelbsucht) |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Infections à HIV (SIDA) / HIV-Infektion (AIDS) |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Maladies vénériennes non guéries comme syphilis ou gonorrhée / Nicht ausgeheilte Geschlechtskrankheiten wie Syphilis oder Gonorrhoe |

- Maladies auto-immunes telles que: maladie de Crohn, maladie de Basedow, polyarthrite rhumatoïde, sclérose multiple, lupus érythémateux / Autoimmunerkrankungen wie Morbus Crohn, Morbus Basedow, rheumatoide Arthritis, Multiple Sklerose, Lupus Erythematoses
- Toxicomanies telles que dépendance médicamenteuse, dépendance alcoolique ou aux drogues illicites / Suchterkrankungen wie Medikamenten-, Rauschgift- oder Akoholsucht
- Maladies infectieuses existantes ou passées telles que p. ex. Babésiose, trypanosomiasis (maladie du sommeil ou de Chaggas), leishmaniose, malaria, lèpre, brucellose, rickettsiose, fièvre récurrente, tularémie (peste du lièvre) / Bestehende oder abgelaufene tropische Infektionskrankheiten wie z.B. Babesiose, Trypanosomiasis (Chagas- oder Schlafkrankheit), Leishmaniasis, Malaria, Lera, Brucellose, Rickettsiose, Rückfallfieber, Tularämie (Hasenpest)
- Maladies sanguines héréditaires telles que thalassémie, drépanocytose / Erbliche Bluterkrankheiten wie z.B. Thalassaemie, Sichelzellanämie

- Avez-vous été traité avec des hormones hypophysaires du type hormone de croissance? / Wurden Sie mit Hypophysenhormonen z. B. Wachstumshormonen behandelt
- Appartenez-vous à un groupe à risques pour les maladies infectieuses graves comme les hépatites B et C, le SIDA (concerne surtout les hommes homo- et bisexuels, les prostitué(e)s et les prisonniers/-ières)? / Gehören Sie einer Risikogruppe für schwere Infektionskrankheiten, wie Hepatitis B und C, AIDS an (Betrifft insbesondere homo- und bisexuelle Männer, männliche und weibliche Prostituierte und Stragefangene)?
- Avez-vous eu une transplantation de tissu ou d'un organe d'origine animale? / Erhielten Sie eine Transplantation mit einem Gewebe oder Organ tierischen Ursprungs?
- Existe-il des antécédents de maladie de Creutzfeldt-Jakob dans la famille / Creutzfeldt-Jakob Anamnese in der Familie
- Souffrez vous de la Maladie de Creutzfeldt-Jakob; avez vous été l'objet d'une transplantation de dure-mère ou de cornée? / Creutzfeldt-Jakob Erkrankung sowie Transplantation von Dura mater (herter Hirnhaut) oder Cornea (Hornhaut)

♥ **Maladies qui revendiquent des explications individuelles / Erkrankungen, die eine individuelle Klärung erfordern**

- | Oui | Non | |
|--------------------------|--------------------------|---|
| Ja | Nein | |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Hypertension / Bluthochdruck |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Bronchites / Bronchitis |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Allergies - lesquelles? / Allergien - welche? _____ |

♥ **Informations supplémentaires / Zusätzliche Informationen**

Nombre de grossesses: _____
Anzahl der Schwangerschaften

Groupe sanguin (si connu): _____
Blutgruppe (falls bekannt)

Taille: _____
Körpergröße

Poids: _____
Körpergewicht

eng bloffnu
all zesammen
een Don
eemDon
bunhoff

Je confirme que je n'ai jamais souffert, je ne souffre pas de maladies graves et durables et que je pense être en bonne santé. Ich bestätige, dass ich nicht an schweren und dauerhaften Erkrankungen gelitten habe bzw. leide und meines Wissens gesund bin.

Lieu/date
Ort/Datum

Signature
Unterschrift



Association Don de Moelle Luxembourg asbl

168, rue des Romains

L- 8041 Strassen

Grand-Duché de Luxembourg

Renseignements / Informationen : Tel.: (+352) 661 777 777

BGL BNP PARISBAS IBAN LU80 0030 8573 6415 0000

Sens/info dons tis. hum. (sens. et info. sur le don de tissus humains)

Avec la participation / Mit der Teilnahme :



Association Don de Moelle du Luxembourg

www.dondemoelle.eu

Journée du Don
Samstag, 2. Juli 2011

ZENTRUM :

15, rue Edward Steichen
L- 2540 Luxembourg-Kirchberg
Tel: +352 488 288 465

Anfahrt: <http://www.llam.lu/fr/prise-de-sang/zone-centre/luxembourg-kirchberg/>

Präsenz:

Association Don de moëlle	José Lopes	+352 661 149 575
Laboratoires Ketterthill	Elsa Rodrigues	+352 488 288 465
Fondation Morsch		

SÜDEN :

34, r. Léon Jouhaux
L-4155 Esch/Alzette
Tel: +352 488 288 210

Anfahrt: <http://www.llam.lu/fr/prise-de-sang/zone-sud/esch-sur-alzette-place-benelux/>

Präsenz:

Association Don de moëlle	Carla Carvalho	+352 691 811 391
Laboratoires Ketterthill	Isabelle Orth	+352 621 201 735
Fondation Morsch		

NORDEN :

26-30, av. J.-F. Kennedy
L-9053 Ettelbrück
Tel: +352 488 288 750

Anfahrt: <http://www.llam.lu/fr/prise-de-sang/zone-nord/ettelbrueck/>

Präsenz:

Association Don de moëlle	Claude Hemmer	+352 661 55 78 94
Laboratoires Ketterthill	Netty Klein	+352 621 201 734
Fondation Morsch	Emil Morsch	+49 67 82 99 33 99